

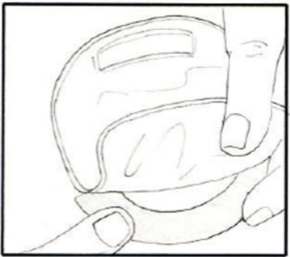
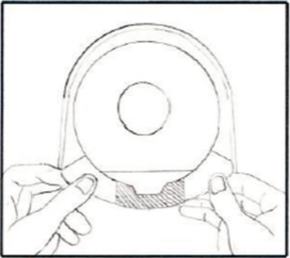
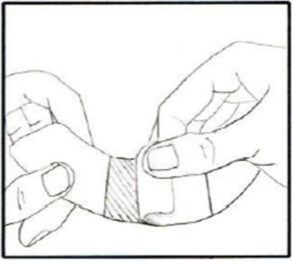


Hydrocolloid Half Moon Strips

REF



A2015



GB - Instructions for use

Features and Intended Use

Zensetiv Hydrocolloid Half Moon Strips are for use as extra security around ostomy pouch hydrocolloid or two piece base plates.

Materials/Ingredients

Hydrocolloid - Polyisobutylene, carboxymethylcellulose, pectin, glycerine.

Backing Materials – Polyethylene Film and Release Paper.

Application

Use the Half Moon Strips to create an additional area of adhesion. Before attaching the pouch adhere the strip to the base plate in the desired position. Replace as necessary.

Disposal of the device after use

Remove the product and dispose of it in the trash. Do not flush your used product down the toilet because this will block your sewage system.



Warnings and Precautions

- Use only as directed by your healthcare professional.
- Read the instructions prior to use.
- For external use only.
- Each product is for single use only. Do not re-use. Re-use can lead to cross-contamination.
- Discontinue use and contact your healthcare professional if you experience any allergic reactions or problems when using the product.

Contraindications

These devices should not be used by

anyone with a known sensitivity to the materials or Ingredients listed in the section 'Materials/Ingredients'.

Storage Conditions

It is best to store your products in a cool dry place with a guidance of temperature from 0°C to 27°C as is noted on the product label.

Serious Incidents

Should a serious incident arise as a result of using the product please report this immediately to the manufacturer and the Competent Authority in the country where you reside.

Shelf Life

Use by the expiry date noted on the label.

NL - Gebruiksaanwijzing

Kenmerken en beoogd gebruik

Zensetiv Hydrocolloïd Half Moon Strips zijn bedoeld om gebruikt te worden als extra beveiliging rondom hydrocolloïd stomazak of tweedelige huidplaten.

Materialen/Ingrediënten

Hydrocolloïde - Polyisobutyleen, carboxymethylcellulose, pectine, glycerine.

Achterzijde - Polyethyleenfilm en beschermfolie

Aanbrengen

Gebruik de Half Moon Strips om een extra hechtingsgebied te creëren. Plak de strip, voor het bevestigen van het zakje, in de gewenste positie op de huidplaat. Vervangen indien nodig.

Verwijderen van het product na gebruik

Verwijder het product en gooi deze in

de prullenbak. Spoel het gebruikte product niet door het toilet, omdat de riolering hierdoor verstopt kan raken.



Waarschuwingen- voorzorgsmaatregelen

- Gebruik alleen zoals voorgeschreven door uw zorgverlener.
- Lees vóór gebruik de instructies.
- Alleen voor uitwendig gebruik.
- Elk product is uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken. Hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting.
- Stop het gebruik en neem contact op met uw arts als u allergische reacties of problemen ervaart tijdens het gebruik van het product.

Contra-indicaties

Deze producten mogen niet worden gebruikt door iemand met een bekende gevoeligheid voor de materialen of ingrediënten die vermeld zijn in de sectie 'Materialen/Ingrediënten'.

Opslagcondities

Producten bewaren op een koele, droge plaats en bij een temperatuur van 0°C tot 27°C, zoals vermeld op het productetiket.

Ernstige incidenten

Mocht er zich een ernstig incident voordoen als gevolg van het gebruik van het product, meldt dit dan onmiddellijk aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar u woont.

Houdbaarheid

Te gebruiken tot de vervaldatum vermeld op het etiket.

DE - Gebrauchsanweisung

Eigenschaften und Verwendungszweck

Zensetiv Hydrokolloid Half Moon Strips sind zum Einsatz als zusätzlicher Schutz um die Hydrokolloid- oder zweiteilige Hautplatte des Stomabeutels herum vorgesehen.

Materialien/Inhaltsstoffe

Hydrokolloid - Polyisobutylen, Carboxymethylcellulose, Pektin, Glycerin.

Rückseite - Polyethylenfolie und Schutzfolie.

Anwendung

Die Half Moon Strips nutzen, um einen zusätzlichen Haftbereich zu kreieren. Vor der Befestigung des Beutels den Streifen in der gewünschten Position auf die Hautplatte kleben. Nach Bedarf auswechseln.

Entsorgen des Produkts nach Gebrauch

Nach dem Entfernen des Produktes, kann das Produkt im Hausmüll entsorgt werden. Um Verstopfungen zu vermeiden, das Produkt nicht durch die Toilette spülen.



Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nur auf Anweisung Ihres medizinischen Fachpersonals.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die

Gebrauchsanweisung.

- Nur zur äußerlichen Anwendung.

- Jedes Produkt ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung kann zu Kreuzkontaminationen führen.

- Brechen Sie die Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal, wenn Sie allergische Reaktionen oder Probleme bei der Anwendung des Produkts feststellen.

Kontraindikationen

Diese Produkte sollten nicht verwendet werden, von Personen mit bekannter Überempfindlichkeit zu den im Abschnitt „Materialien/Inhaltsstoffe“ aufgeführten Materialien oder Inhaltsstoffe.

Lagerungsbedingungen

Das Produkt sollte an einem kühlen, trockenen Ort, bei einer Temperatur zwischen 0°C bis 27°C gelagert werden, wie es auch auf dem Produktetikett verzeichnet ist.

Schwerer Zwischenfall

Falls sich in Folge der Anwendung dieses Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, bitte sofort den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Heimatland informieren.

Haltbarkeit

Bis zum auf dem Etikett angezeigten Verfallsdatum verwenden.

تعليمات الاستخدام - AR

المميزات والاستخدامات

تستخدم شرائط نصف القمر الغرويه Zensetiv كلاصق أمان إضافي حول لاصق اكياس المفاغره أو قواعد اكياس المفاغره لنظام القطعتين.

المواد/المكونات

غروي مائي - بولي ايزوبوتيلين ، كربوكسي ميثيل سلولوز ، بكتين ، جلسرين.

مواد التغليف - طبقة رقيقة من بولي إيثيلين وشريط من الورق.

طريقة التركيب

استخدم Half Moon Strips لإنشاء مساحة إضافية من الالتصاق. قبل تركيب الكيس ، قم بلصق الشريط بالقاعدة في الموضع المطلوب. استبدل عند الضرورة.

التخلص من الجهاز بعد الاستعمال

قم بإزالة المنتج والتخلص منه في سلة المهملات. لا تغسل المنتج المستخدم في المراحيض لأن ذلك سيعيق نظام الصرف الصحي.



المحاذير والإحتياطات

- استخدم فقط وفقاً لتوجيهات أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.
- اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.
- للاستخدام الخارجي فقط.

- كل منتج للاستخدام مره واحدة فقط. لا يمكن إعادة الاستخدام. يمكن أن تؤدي إعادة الاستخدام إلى انتقال العدوي.

- توقف عن الاستخدام واتصل بأخصائي الرعاية الصحية الخاص بك إذا واجهت أي تحسس أو مشاكل عند استخدام المنتج.

موانع الاستخدام

يجب عدم استخدام هذه الأجهزة من قبل أي شخص لديه حساسية معروفة لأي من المواد أو المكونات المدرجة في قسم "المواد/المكونات" للمنتج.

شروط التخزين

من الأفضل تخزين منتجاتك في مكان بارد وجاف مع توجيه درجة الحرارة من 0 درجة مئوية إلى 27 درجة مئوية كما هو موضح على ملصق المنتج.

حوادث خطيرة

في حالة وقوع حادث خطير نتيجة لاستخدام المنتج ، يرجى إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في البلد الذي تقيم فيه على الفور.

BA - Uputstvo za upotrebu

Karakteristike i Namjena

Zensetiv hidrokolidne polumjesec trake služe kao dodatna zaštita oko hidrokolidnih stoma vrećica ili dvodijelnih podložnih pločica.

Materijali/Sastojci

Hidrokolid - poliizobutilen, karboksimetilceluloza, pektin, glicerin.

Materijali za podlogu - polietilenska folija i papir za oslobađanje.

Apliciranje

Koristite polumjesec trake kako biste stvorili dodatno adhezivno područje. Prije pričvršćivanja vrećice zalijepite traku na osnovnu pločicu u željenom položaju. Zamijenite prema potrebi.

Odlaganje proizvoda nakon upotrebe

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne bacajte svoj iskorišteni proizvod u WC, jer će to blokirati vaš kanalizacijski sistem.



Upozorenja i Predostrožnosti

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.
- Prije upotrebe pročitajte uputstvo.
- Samo za vanjsku upotrebu.
- Svaki proizvod je samo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ga ponovno koristiti. Ponovna upotreba može odvesti do unakrsne kontaminacije.

- Prekínáte upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako uočite bilo kakve alergijske reakcije ili probleme prilikom upotrebe proizvoda.

Kontraindikacije

Ove proizvode ne smije koristiti niko ko je osjetljiv na materijale ili sastojke navedene u odjeljku 'Materijali/Sastojci'.

Uslovi skladištenja

Proizvodi se čuvaju na hladnom i suhom mjestu, na temperaturi od 0°C do 27°C, kako je navedeno i na etiketi proizvoda.

Ozbiljni slučajevi

Ako se zbog upotrebe proizvoda dogodi ozbiljan incident, molimo da to odmah prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu u državi u kojoj živite.

Rok trajanja

Rok trajanja naveden na etiketi.

CZ - Návod k použití

Vlastnosti a určené použití

Proužky Zensetiv ve tvaru půlměsíce pro hydrokoloid se používají jako dodatečná ochrana v okolí hydrokoloidu stomického sáčku nebo dvoudílné desky základny.

Materiály/složky

Hydrokoloid - polyisobutylén, karboxymethylcelulóza, pektin, glycerin.

Podkladové materiály - polyetylenová fólie a krycí papír.

Aplikace

Dodatečnou oblast adheze vytvoříte pomocí proužků půlměsíce. Před připojením stomického sáčku přilepte

proužek k desce základny v požadované poloze. V případě potřeby proužky nahradte novými.

Likvidace pomůcky po jejím použití

Výrobek odstraňte a vyhodte ho do odpadu. Použitý výrobek nesplachujte do toalety, protože by mohl ucpat kanalizační systém.



Varování a preventivní opatření

- Používejte pouze v souladu s pokyny zdravotnického odborníka.
- Před použitím výrobku si prostudujte pokyny.
- Pouze pro vnější použití.
- Každý výrobek je určen pouze k jednorázovému použití. Nepoužívejte opakovaně. Opětovné použití může vést ke křížové kontaminaci.
- Výrobek přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře, pokud se při jeho používání vyskytnou alergické reakce nebo problémy.

Kontraindikace

Tyto pomůcky by neměly používat osoby, které jsou citlivé na materiály nebo složky uvedené v části „Materiály/složky“.

Podmínky skladování

Produkty skladujte nejlépe v chladu na suchém místě s přibližnou teplotou od 0°C do 27°C, jak je uvedeno na etiketě produktu.

Vážné incidenty

Dojde-li k vážnému incidentu v důsledku používání produktu, neprodleně to oznamte výrobcí a příslušnému úřadu v zemi, ve které

bydlíte.

Trvanlivost

Použijte do data spotřeby uvedeného na obalu.

DK - Brugsanvisning

Funktioner og tilsigtet brug

Zensetive-halvmånestrips til hydrokolloid er til brug som ekstra sikkerhed omkring stomipose-hydrokolloid eller todelte bundplader.

Materialer/Ingredienser

Hydrokolloid - Polyisobutylen, carboxymethylcellulose, pektin, glycerin.

Bagsidemateriale - Polyethylenfilm og frigørelsesfilm.

Anvendelse

Brug halvmånestrips til at skabe et ekstra klæbeområde. Inden posen fastgøres, skal du klæbe strimlen til bundpladen i den ønskede position. Udskift efter behov.

Bortskaffelse af enheden efter brug

Fjern produktet, og bortskaf det i skraldespanden. Skyl ikke dit brugte produkt ud i toilettet, da det kan blokere dit kloaksystem.



Advarsler og forholdsregler

- Brug kun produktet som anvist af din sundhedsperson.
- Læs instruktionerne inden brug.
- Kun til udvortes brug.
- Hvert produkt er kun til engangsbrug. Må ikke genbruges. Genbrug kan føre til

krydskontaminering.

- Afbryd brugen og kontakt dit sundhedspersonale, hvis du oplever allergiske reaktioner eller problemer, når du bruger produktet.

Kontraindikationer

Disse enheder bør ikke bruges af personer med kendt overfølsomhed over for de materialer eller ingredienser, der er anført i afsnittet "Materialer/Ingredienser".

Opbevaringsbetingelser

Det er bedst at opbevare dine produkter på et køligt, tørt sted med en temperatur fra 0°C til 27°C som angivet på produktetiketten.

Alvorlige hændelser

Hvis der opstår en alvorlig hændelse, som følge af brugen af produktet, bedes du straks indberette dette til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor du bor.

Holdbarhed

Skal bruges inden udløbsdatoen, der er angivet på etiketten.

ES - Instrucciones de uso

Funciones y finalidad prevista

Las tiras hidrocoloides Zensetiv en forma de media luna se utilizan para proporcionar seguridad adicional alrededor de la bolsa de ostomía hidrocoloide o de la placa base de dos piezas.

Materiales/ingredientes

Hidrocoloide: poliisobutileno, carboximetilcelulosa, pectina, glicerina.

Material de recubrimiento: Película de polietileno y película de liberación.

Application

Utilice las tiras de media luna para crear una zona de adhesión adicional. Antes de fijar la bolsa, adhiera la tira a la placa base en la posición deseada. Reemplácelas cuando sea necesario.

Eliminación del dispositivo después de su uso

Retire la producto y déjela en la basura. No tire la producto por el inodoro pues podría atascar el sistema de desagüe.



Advertencias-Precauciones

- Úselo únicamente cuando lo indique su médico.
- Lea las instrucciones antes de usar.
- Solo para uso externo.
- El producto es para un solo uso. No reutilice. La reutilización puede causar contaminación cruzada.
- Si experimenta una reacción alérgica o un problema mientras usa el producto, deje de usarlo y comuníquese con su médico.

Contraindicaciones

No deben utilizarse estos dispositivos por personas con sensibilidad conocida a: los materiales o ingredients se indicant en la sección "Materiales/Ingredientes".

Condiciones de almacenamiento

Se recomienda almacenar sus productos en un lugar seco y fresco con control de temperatura de 0°C a 27°C tal como se indica en la etiqueta de producto.

Incidencias Graves

Si como resultado de la utilización del producto ocurriera una incidencia grave rogamos informe inmediatamente al fabricante y a la Autoridad Competente del país en el que resida.

Permanencia en almacén

Véase la fecha de caducidad indicada en la etiqueta.

FI - Käyttöohje

Ominaisuudet ja käyttötarkoitus

Zensetiv Hydrokolloidi Puolikuuliuskat on tarkoitettu käytettäväksi ylimääräisenä varmistuksena avannepussin hydrokolloidin tai kaksiosaisten pohjalevyjen ympärillä.

Materiaalit/Ainesosat

Hydrokolloidi - Polyisobuteeni, karboksimeetyyliselluloosa, pektiini, glyseroli.

Taustamateriaalit – Polyeteenikalvo ja irrotettava paperi.

Kiinnitys

Käytä Puolikuun muotoisia liuskoja luomaan ylimääräinen tarttuma-alue. Kiinnitä liuska ennen pussin kiinnittämisestä pohjalevyyn haluttuun kohtaan. Vaihda tarvittaessa.

Laitteen hävittäminen käytön jälkeen

Irrota tuote ja hävitä se jätteiden mukana. Älä huuhto käytettyä tuotetta WC:stä, jotta viemäri ei tukkeudu.



Varoitukset ja varotoimet

- Käytä vain terveydenhuollon ammattilaisen antamien ohjeiden

mukaisesti.

- Lue ohjeet ennen käyttöä.

- Vain ulkoiseen käyttöön.

- Kukin tuote on kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen.

Uudelleenkäyttö voi johtaa ristikontaminaatioon.

- Lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, jos saat allergisia reaktioita tai kohtaat ongelmia tuotetta käyttäessäsi.

Vasta-aiheet

Näitä laitteita ei tule käyttää, jos henkilön tiedetään herkistyneen osiossa "Materiaalit/Ainesosat" luetelluille materiaaleille tai ainesosille.

Varastointiolosuhteet

Tuotteita on parasta säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 0°C - 27°C, kuten tuotteen etiketissä on mainittu.

Vakavat vaaratilanteet

Jos tuotteen käytöstä seuraa vakava vaaratilanne, ilmoita siitä välittömästi valmistajalle ja asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

Säilyvyys

Käytä etikettiin merkittyyn viimeiseen käyttöpäivään mennessä.

FR - Mode d'emploi

Fonctionnalités et utilisation prévue

Les bandes demi-lune hydrocolloïdes Zensetiv sont destinées à être utilisées comme sécurité supplémentaire autour de la poche de stomie hydrocolloïde ou des supports en deux pièces.

Matériaux/Ingrédients

Hydrocolloïde - Polyisobutylène, carboxyméthylcellulose, pectine, glycérine.

Matériau de support - Film de polyéthylène et film anti-adhérent.

Application

Utilisez les bandes demi-lune pour créer une zone d'adhérence supplémentaire. Avant de fixer la pochette, collez la bande sur la plaque de base dans la position souhaitée. Remplacez si nécessaire.

Élimination de l'appareil après utilisation

Retirez le produit et jetez-le à la poubelle. Ne jetez pas le produit usagé dans les toilettes parce que cela bloquera votre système d'égouts.



Précautions d'emploi

- Utilisez uniquement selon les directives de votre professionnel de la santé.
- Lisez les instructions avant de les utiliser.
- Pour usage externe uniquement.
- Chaque poche est destinée à un usage unique, Ne pas la réutiliser car la réutilisation peut entraîner une contamination croisée.
- Cessez de l'utiliser et communiquez avec votre professionnel de la santé si vous avez des réactions allergiques ou des problèmes lors de l'utilisation des poches.

Contre-Indications

Ces dispositifs ne doivent pas être utilisés par quiconque ayant une

sensibilité connue au matériaux ou ingrédients énumérés dans la section «Matériaux/Ingrédients».

Conditions d'entreposage

Il est préférable de stocker vos produits dans un endroit frais et sec avec un guide de la température de 0°C à 27°C, tel qu'indiqué sur l'étiquette du produit.

Incidents graves

Si un incident grave survient à la suite de l'utilisation du produit, veuillez le signaler immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente du pays où vous résidez.

Durée de conservation

Utilisation à la date d'expiration indiquée sur l'étiquette.

GR - Οδηγίες χρήσης

Χαρακτηριστικά και σκοπούμενη χρήση

Οι Υδροκολλοειδείς ταινίες σε σχήμα μισοφέγγαρου Zensetin προορίζονται για χρήση ως επιπλέον ασφάλεια γύρω από υδροκολλοειδείς θήκες οστομίας ή πλάκες βάσης δύο τεμαχίων.

Υλικά/Συστατικά

Υδροκολλοειδές - Πολυϊσοβουτυλένιο, καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη, πηκτίνη, γλυκερίνη.

Υλικό υποστήριξης - μεμβράνη πολυαιθυλενίου και ταινία απελευθέρωσης.

Εφαρμογή

Χρησιμοποιήστε τις ταινίες σε μορφή μισοφέγγαρου για να δημιουργήσετε μια επιπλέον περιοχή πρόσφυσης. Πριν συνδέσετε το σάκο κολλήστε την ταινία στην πλάκα βάσης στην

επιθυμητή θέση. Αντικαταστήστε όπως απαιτείται.

Απόρριψη της συσκευής μετά τη χρήση

Αφαιρέστε το προϊόν σας και απορρίψτε το στα σκουπίδια. Μην απορρίπτετε το προϊόν στην τουαλέτα, γιατί αυτό μπορεί να φράξει το αποχετευτικό σας σύστημα.



Προειδοποιήσεις-Προφυλάξεις

- Χρησιμοποιήστε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του θεράποντα ιατρού.
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση.
- Μόνο για εξωτερική χρήση.
- Κάθε προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση. Μην το ξαναχρησιμοποιείτε. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη μόλυνση.
- Διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με τον γιατρό σας εάν αντιμετωπίσετε αλλεργικές αντιδράσεις ή προβλήματα κατά τη χρήση του προϊόντος.

Αντενδείξεις

Τα προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στα ακόλουθα υλικά ή συστατικά που αναφέρονται στην ενότητα «Υλικά/Συστατικά».

Συνθήκες Αποθήκευσης

Τα προϊόντα αποθηκεύονται κατά προτίμηση σε δροσερό και ξηρό μέρος, με ένδειξη θερμοκρασίας από 0ο έως 27ο βαθμούς Κελσίου, όπως αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.

Σοβαρά Περιστατικά

Αν παρουσιαστεί σοβαρό περιστατικό, συνεπεία χρήσης του προϊόντος, παρακαλούμε να το αναφέρετε αμέσως στον κατασκευαστή και την Αρμόδια Αρχή της χώρας που διαμένετε.

Διάρκεια ζωή

Συμβουλευτείτε την ημερομηνία λήξης της ετικέτας.

HR - Upute za uporabu

Značajke i Namjena

Zensetiv Hidrokoloidne Polukružne trakice koriste se kao dodatna zaštita oko jednodjelne stoma vrećice ili podložnih pločica.

Materijali/Sastojci

Hidrokoloid - poliizobutilen, karboksimetilceluloza, pektin, glicerin.

Podložni materijal - polietilenski film i zaštitni papir.

Primjena

Koristite polukružne trakice kako biste stvorili dodatno područje prijanjanja. Prije pričvršćivanja vrećice zalijepite traku na podložnu pločicu u željenom položaju. Zamijenite prema potrebi.

Odlaganje proizvoda nakon upotrebe

Uklonite proizvod i bacite ga u smeće. Ne ispuštajte svoj rabljeni proizvod u toaletnu školjku, jer će to blokirati vaš kanalizacijski sustav.



Upozorenja i mjere opreza

- Koristite samo prema uputama vašeg zdravstvenog radnika.
- Prije upotrebe pročitajte upute.

- Samo za vanjsku uporabu.
- Svaki je proizvod isključivo za jednokratnu upotrebu. Nemojte ponovno koristiti isti proizvod. Ponovna upotreba može dovesti do kontaminacije.
- Prekinite upotrebu i kontaktirajte svog zdravstvenog radnika ako nađete na alergijske reakcije ili probleme tijekom upotrebe proizvoda.

Kontraindikacije

Ove proizvode ne smije koristiti nitko s poznatom osjetljivošću na materijale navedene u odjeljku 'Materijali/Sastojci'.

Uvjeti skladištenja

Najbolje je čuvati proizvode na hladnom, suhom mjestu na temperaturi između 0°C i 27°C kako je navedeno na oznaci proizvoda.

Ozbiljne posljedice

Ukoliko dođe do ozbiljne posljedice uslijed uporabe proizvoda, odmah to prijavite proizvođaču ili nadležnom tijelu u vašoj zemlji boravišta.

Rok trajanja

Upotrijebiti do roka uporabe na označi proizvoda.

ID - Petunjuk Penggunaan

Fitur dan Tujuan Penggunaan

Strip Bulan Sabit Hidrokolid Zensetiv digunakan sebagai pengaman ekstra di sekitar hidrokolid kantong ostomi atau lempeng dasar dua potong.

Bahan/Bahan Penyusun

Hidrokolid - Poliisobutilena, karboksimetilselulosa, pektin, gliserin.

Bahan Pendukung - Film Polietilena dan Kertas Pelepas

Penggunaan

Gunakan Strip bulan sabit untuk membuat area perekat tambahan. Sebelum memasang kantong, tempelkan potongan ke lempeng dasar di posisi yang diinginkan. Ganti seperlunya.

Pelepasan alat setelah digunakan

Lepas produk dan buang ke tempat sampah. Jangan membuang produk bekas Anda ke toilet karena ini akan menghambat sistem pembuangan kotoran Anda.



Peringatan dan tindakan pencegahan

- Gunakan hanya sesuai arahan ahli kesehatan Anda.
- Baca petunjuk sebelum digunakan.
- Hanya untuk pemakaian luar.
- Setiap produk hanya untuk sekali pakai. Jangan digunakan kembali. Penggunaan kembali dapat menyebabkan kontaminasi silang.
- Hentikan penggunaan dan hubungi ahli kesehatan Anda jika Anda mengalami reaksi alergi atau masalah saat menggunakan produk.

Kontraindikasi

Perangkat ini tidak boleh digunakan oleh siapa pun yang diketahui sensitif terhadap bahan atau bahan penyusun yang tercantum di bagian 'Bahan/Bahan Penyusun'.

Ketentuan penyimpanan

Sebaiknya simpan produk Anda di tempat kering yang sejuk dengan panduan suhu dari 0°C hingga 27°C seperti yang tertera pada label

produkt.

Insiden Serius

Jika terjadi insiden serius akibat penggunaan produk, harap segera laporkan hal ini kepada produsen dan Otoritas Kompeten di negara tempat Anda tinggal.

Umur simpan

Gunakan sebelum tanggal kedaluwarsa yang tertera pada label.

LT - Naudojimo instrukcijos

Naudojimo instrukcija

„Zensetiv“ hidrokoloido pusmėnulio juostelės yra naudojamos kaip papildoma apsauga aplink ostomos maišelio hidrokoloidą arba dviejų dalių pagrindo plokštės.

Medžiagos/sudėtis

Hidrokoloidas - poliizobutilenas, karboksimetilceliuliozė, pektinas, glicerinas.

Dengiamoji medžiaga - Polietileno plėvelė ir spaudos popierius.

Naudojimas

Norėdami sukurti papildomą sukibimo sritį, naudokite pusmėnulines juosteles. Prieš pritvirtindami maišelį, norimoje padėtyje pritvirtinkite juostelę prie pagrindo plokštės. Jei reikia, pakeiskite.

Prietaisą išmeskite po naudojimo

Išimkite gaminį ir išmeskite į šiukšliadėžę. Nenuleiskite panaudoto į tualetą, nes tai užkimšti jūsų nuotekų sistemą.



Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Naudokite tik taip, kaip nurodē jūsu sveikatos priežiūros specialistas.
- Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
- Tik išoriniam naudojimui.
- Kiekvienas produktas skirtas tik vienkartiniam naudojimui. Nenaudokite pakartotinai. Pakartotinis naudojimas gali sukelti kryžminę taršą.
- Nustokite vartoti ir kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą, jei naudodami produktą patiriate alerginių reakcijų ar kitų problemų.

Kontraindikacijos

Šių prietaisų neturėtų naudoti asmenys, kurie yra jautrūs medžiagoms ar ingredientams, išvardytiems skyriuje „Medžiagos/Ingredientai“.

Laikymo sąlygos

Geriausia laikyti gaminius vėsioje, sausoje vietoje, kurioje temperatūra būtų nuo 0°C iki 27°C, kaip nurodyta gaminio etiketėje.

Rimti incidentai

Jei naudojant gaminį įvyksta rimtas incidentas, nedelsdami praneškite apie tai gamintojui ir šalies, kurioje gyvenate, kompetentingai institucijai.

Tinkamumo laikas

Tinkamumo laikas, nurodytas ant etiketės.

LV - Lietošanas instrukcija

Lietošanas instrukcija

Zensetiv hidrocoloīdu pusapalīe lentveida plāksteri ir paredzēti papildu drošībai ap ostomijas maisiņa hidrocoloīdu vai divdaļīgajām pamata plāksnēm.

Materiāli/Sastāvdaļas

Hidrocoloīds – poliizobutilēns, karboksimetilceluloze, pektīns, glicerīns.

Aizmugures materiāls – Polietilēna plēve un noņemams papīrs.

Lietošana

Izmantojiet pusapaļos plāksterus, lai radītu papildu līmvielas zonu. Pirms maisīna piestiprināšanas, uzlīmējiet lentu pie pamata plāksnes vēlamajā pozīcijā. Nomainiet pēc nepieciešamības.

Likvidēšana pēc lietošanas

Noņemiet producta un izmetiet to atkritumu tvertnē. Nenoskalojiet to tualetes podā, jo tādējādi bloķēsiet kanalizācijas sistēmu.



Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

- Izmantojiet tikai atbilstoši veselības aprūpes speciālista norādījumiem.
- Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas.
- Tikai ārējai lietošanai.
- Katrs izstrādājums ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai. Nelietojiet atkārtoti. Atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju piesārņojumu.
- Pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar savu veselības aprūpes speciālistu, ja izstrādājuma lietošanas laikā rodas kādas alerģiskas reakcijas vai problēmas.

Kontrindikācijas

Šīs ierīces nedrīkst izmantot pacienti, kam ir zināma jutība pret materiāliem vai sastāvdaļām, kas norādītas sadaļā

"Materiāli/sastāvdaļas".

Glabāšanas nosacījumi

Izstrādājumus vislabāk glabāt vēsā, sausā vietā, kur temperatūra ir no 0°C līdz 27°C, kā norādīts izstrādājuma etiķetē.

Nopietni negadījumi

Ja izstrādājuma lietošanas rezultātā rodas nopietns negadījums, lūdzu, nekavējoties ziņojiet par to ražotājam un kompetentajai iestādei valstī, kurā dzīvojat.

Glabāšanas laiks

Izlietot līdz derīguma termiņam, kas norādīts uz etiķetes.

NO - Bruksanvisning

Funksjoner og tiltenkt bruk

Zensetiv Hydrocolloid Halv måne plaster er til bruk som ekstra sikkerhet rundt stomiposen hydrokolloid eller todelte bunnplater.

Materialer/Ingredienser

Hydrokolloid - Polyisobutylene, karboksymetylcellulose, pektin, glyserin.

Undelagsmateriale - Polyetylenfilm og beskyttelsesfilm.

Applikasjon

Bruk halv måne feste for å skape et ekstra område for vedheft. Før du fester posen, fest stripen på bunnplaten i ønsket posisjon. Bytt ut etter behov.

Avhending av enheten etter bruk

Fjern produktet og kast det i søpla. Ikke skyl det brukte produktet ned på toalettet, fordi dette vil blokkere kloakken.



Advarsler og forsiktighetsregler

- Bruk bare som anvist av helsepersonell.
- Les instruksjonene før bruk.
- Jun til eksternt bruk.
- Hvert produkt er kun til engangsbruk. Ikke bruk den igjen. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering.
- Avbryt bruken og kontakt helsepersonell hvis du opplever allergiske reaksjoner eller problemer når du bruker produktet.

Kontraindikasjoner

Disse enhetene skal ikke brukes av noen med kjent følsomhet overfor materialene eller ingrediensene som er oppført i avsnittet 'Materialer/ingredienser'.

Lagringsforhold

Det er best å lagre dine produktene på en kjølig, tørr plass med en anbefalt temperatur fra 0°C til 27°C, som det angis på produktetiketten.

Alvorlige hendelser

Om en alvorlig hendelse skulle oppstå som følge av at du bruker produktet, vennligst rapporter dette umiddelbart til leverandøren og til rett myndighet i det landet du bor.

Holdbarhetstid

Bruk før utløpsdato som er angitt på pakken.

PL - Instrukcja użycia

Cechy i przeznaczenie

Półpiwkrócienie hydrokoloidowe
Zensetiv służą jako dodatkowe

zabezpieczenie wokół płytki stomijnej.

Surowce/Składniki

Hydrokoloid - Poliizobutylen,
karboksymetyloceluloza, pektyna,
gliceryna.

Nośnik - folia polietylenowa i papier
rozdzielający.

Zastosowanie

Użyj półksiężycy, aby stworzyć
dodatkowy obszar przyczepności.
Przed założeniem płytki należy
przykleić półksiężyce do płytki w
pożądanym położeniu. Wymień w
razie potrzeby.

Utylizacja produktów po zużyciu

Zdejmij produkt i wyrzucić do kosza.
Nie wrzucaj używanego produktu do
toalety, ponieważ spowoduje to
zablokowanie systemu
kanalizacyjnego.



Ostrzeżenia i zalecenia

- Stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
- Wyłącznie do użytku zewnętrznego.
- Każdy produkt jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zakażenia krzyżowego.
- Przerwij stosowanie i skontaktuj się z lekarzem, jeśli wystąpią jakiegokolwiek reakcje alergiczne lub problemy podczas używania produktu.

Przeciwwskazania

Wyroby nie powinny być używane przez osoby mające alergię na składniki wymienione w sekcji

„Materiały/Składniki”.

Warunki przechowywania

Produkty najlepiej przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 0°C do 27°C, zgodnie z informacją na etykiecie produktu.

Poważne wypadki

Jeżeli w wyniku użytkowania produktu dojdzie do poważnego wypadku, prosimy o natychmiastowe zgłoszenie tego faktu producentowi i właściwym władzom w kraju zamieszkania.

Okres trwałości

Użyć przed upływem daty ważności podanej na etykiecie.

PT - Instruções de uso

Características e uso pretendido

Zensetiv Hydrocolloid Half Moon Strips são para uso como segurança extra em torno de hidrocolóide de bolsa de ostomia ou placas de base de duas peças.

Materiais/Ingredientes

Hidrocolóide - Poliisobutileno, carboximetilcelulose, pectina, glicerina.

Materiais de suporte - Filme de polietileno e papel removível.

Aplicação

Use as tiras de meia lua para criar uma área adicional de adesão. Antes de colocar a bolsa, cole a tira na placa de base na posição desejada. Substitua conforme necessário.

Descarte do dispositivo após o uso

Remova o produto e descarte-o no lixo. Não descarte o produto usado na sanita, pois isso bloqueará o sistema

de esgoto.



Avisos e Precauções

- Use apenas conforme indicado pelo seu profissional de saúde.
- Leia as instruções antes de usar.
- Somente para uso externo.
- Cada produto é para uso único. Não reutilize. A reutilização pode levar à contaminação cruzada.
- Interrompa o uso e entre em contato com o seu profissional de saúde se tiver reações alérgicas ou problemas ao usar o produto.

Contra-indicações

Esses dispositivos não devem ser usados por ninguém com uma sensibilidade conhecida aos materiais ou ingredientes listados na seção 'Materiais/Ingredientes'.

Condições de armazenamento

É melhor armazenar seus produtos em um local fresco e seco com uma temperatura de 0°C a 27°C conforme indicado no rótulo do produto.

Incidentes Graves

Caso ocorra um incidente grave como resultado do uso do produto, informe imediatamente o fabricante e a autoridade competente do país onde você reside.

Validade

Use dentro do prazo de validade indicada no rótulo.

RO - Instrucțiuni de folosire

Caracteristici și domeniul de utilizare

Benzile în formă de semilună cu

hidrocoloid de la Zensetiv sunt destinate utilizării drept siguranță suplimentară de siguranță în jurul hidrocoloidului sacului pentru ostomie sau al plăcilor de bază din două piese.

Materiale/Ingrediente

Hidrocoloid – poliziobutilenă, carboximetilceluloză, pectină, glicerină.

Material de susținere – Polietilenă și folie detașabilă.

Aplicare

Utilizați benzile în formă de semilună pentru a crea o zonă de adeziune suplimentară. Înainte de a atașa sacul, lipiți banda de placa de bază în poziția dorită. Înlocuiți în caz de nevoie.

Eliminarea produsului după utilizare

Îndepărtați produsul și aruncați-l în coșul de gunoi. Nu aruncați produsul folosit în toaletă, deoarece acest lucru vă va bloca sistemul de canalizare.



Avertismente-Măsuri de precauție

- Utilizați conform indicațiilor medicului dumneavoastră.
- Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- Doar pentru uz extern.
- Fiecare produs este pentru o singură utilizare. Nu refolosiți. Reutilizarea poate duce la contaminarea încrucișată.
- Întrerupeți utilizarea și contactați medicul dacă aveți reacții alergice sau

probleme în timpul utilizării produselor.

Contraindicații

Aceste dispozitive nu trebuie utilizate de către persoanele care au o alergie cunoscută la materialele sau ingrediente enumerate la punctul „Materiale/Ingrediente”.

Conditii de depozitare

Cel mai bine este să stocați produsele într-un loc uscat, cu o temperatură variabilă între 0°C și 27°C, așa cum se menționează pe eticheta produsului.

Incidente grave

Dacă apare un incident grav ca urmare a utilizării produsului, raportați-l imediat producătorului și autorității competente din țara în care vă aflați.

Termen de valabilitate

Utilizarea până la data de expirare menționată pe etichetă.

SE - Bruksanvisning

Funktioner och avsedd användning

Zensetiv hydrokolloid halvmåne häftan är avsedda att användas för extra säkerhet kring hydrokolloid-stomipåse eller tvådelade basplattor.

Material/Ingredienser

Hydrokolloid - Polyisobutylene, karboximetylcellulosa, pektin, glycerin.

Underlagsmaterial - Polyetenfilm och skyddsfilm.

Applicering

Använd halvmåne häftan för att skapa ett ytterligare vidhäftningsområde. Fäst remsan på bottenplattan i önskat läge innan vidhäftning av påsen. Byt

ut vid behov.

Kassering av enheten efter användning

Ta bort produkten och kasta den i papperskorgen. Spola inte din begagnade produkt ner i toaletten, eftersom det kan orsaka blockering i avloppssystemet.



Varningar-försiktighetsåtgärder

- Använd endast enligt anvisningar från din sjukvårdspersonal.
- Läs instruktionerna före användning.
- Endast för extern användning.
- Varje påse är endast avsedd för engångsbruk. Återanvänd inte. Återanvändning kan leda till korskontaminering.
- Avbryt användningen och kontakta din sjukvårdspersonal om du upplever allergiska reaktioner eller problem när du använder påsarna.

Kontraindikationer

Dessa enheter bör inte användas av någon med känd känslighet för material eller ingredienser som anges i avsnittet "Material/Ingredienser".

Förvaringsförhållanden

Det är bäst att förvara dina produkter på en sval, torr plats med en rekommenderad temperatur från 0°C till 27°C, som anges på produktetiketten.

Allvarliga incidenter

Om en allvarlig händelse skulle uppstå till följd av att du använder produkten, vänligen rapportera detta omedelbart till leverantören och den behöriga myndigheten i det land där

du bor.

Hållbarhetstid

Använd före utgångsdatumet som anges på förpackningen.

SI - Navodila za uporabo

Lastnosti in predvidena uporaba

Zensetiv hidrokoloidni trakovi v obliki polmesca zagotavljajo dodatno zaščito okoli vrečke za stomo, hidrokoloidne ali dvodelne podloge.

Materiali/sestavine

Hidrokoloid – poliizobutilen, karboksimetilceluloza, pektin, glicerin.

Material na hrbtni stran – polietilenska folija in odstranljiv papir.

Uporaba

S pomočjo ZenSetiv trakov v obliki polmesca lahko razširite območje lepljenja. Preden povežete vrečko, nalepite trak na podlogo v želenem položaju. Po potrebi zamenjajte.

Odstranjevanje med odpadke po uporabi

Snemite izdelek in ga ustrezno odstranite med odpadke.

Uporabljenega izdelka ne mečite v stranišče, saj boste tako zamašili kanalizacijski sistem.



Opozorila in previdnostni ukrepi

- Izdelek uporabljajte v skladu z navodili zdravnika.
- Pred uporabo preberite navodila.
- Samo za zunanjo uporabo.
- Vsak izdelek je namenjen le za enkratno uporabo. Izdelka ne uporabljajte ponovno. Ponovna uporaba lahko vodi do navzkrižne

kontaminácie.

- Če imate zaradi uporabe izdelka alergijsko reakcijo ali druge težave, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na svojega zdravnika.

Kontraindikacije

Teh pripomočkov ne smejo uporabljati ljudje, ki so občutljivi na materiale ali sestavine, navedene v poglavju »Materiali/Sestavine«.

Pogoji shranjevanja

Izdelke hranite na hladnem suhem mestu pri temperaturi med 0°C in 27°C, kot zapisano na oznaki

Resni zapleti

V primeru, da pride zaradi uporabe tega izdelka do resnih zapletov, to nemudoma javite proizvajalcu in pristojnemu organu države, v kateri prebivate.

Rok trajanja

Rok trajanja je naveden na izdelku.

SK - Instrukcie na používanie

Vlastnosti a určené použitie

Polmesiačikové prúžky Zensetiv pre hydrokoloid sa používajú ako dodatočná ochrana v okolia hydrokoloidu stomického vrečka alebo dvojdielnej platne základne.

Materiály/zložky

Hydrokoloid - polyizobutylén, karboxymetylcelulóza, pektín, glycerín.

Podkladové materiály - polyetylénová fólia a krycí papier.

Aplikácia

Dodatočnú oblasť adhézie vytvoríte pomocou prúžkov polmesiaca. Pred

pripojením stomického vrečka prilepte prúžok k doske základne v požadovanej polohe. V prípade potreby prúžky nahradte za nové.

Likvidácia pomôcky po jej použití

Výrobok odstráňte a odhodte ho do odpadu. Použitý výrobok nesplachujte do záchoda, pretože by mohol upchať kanalizačný systém.



Varovania a preventívne opatrenia

- Používajte iba v súlade s pokynmi zdravotníckeho odborníka.
- Pred použitím výrobku si preštudujte pokyny.
- Len na vonkajšie použitie.
- Každý výrobok je určený iba na jednorazové použitie. Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže viesť ku krížovej kontaminácii.
- Výrobok prestaňte používať a obráťte sa na svojho lekára, ak sa pri jeho používaní vyskytnú alergické reakcie alebo problémy.

Kontraindikácie

Tieto pomôcky by nemali používať osoby, ktoré sú citlivé na materiály alebo zložky uvedené v časti „Materiály/zložky“.

Podmienky skladovania

Produkty je najlepšie skladovať na chladnom suchom mieste s regulovaním teploty od 0°C do 27°C, ako je uvedené na obale produktu.

Závažné nežiaduce udalosti

Ak v dôsledku používania nastane závažná nežiaduca udalosť, ihneď to ohláste výrobcovi a príslušnému

orgánu v krajine vášho bydliska.

Doba použitel'nosti

Používajte do dátumu exspirácie uvedeného na obale.

TR - Kullanım talimatları

Özellikler ve Kullanım Amacı

Zensetiv Hidrokolloid Yarım Ay Şeritleri, ostomi torbası hidrokolloidi veya iki parçalı taban plakaları etrafında ekstra güvenlik sağlamak için kullanılır.

Malzemeler / İçindekiler

Hidrokolloid - Poliizobütilen, karboksimetilselüloz, pektin, gliserin.

Destek Malzemeleri – Polietilen Film ve Serbest Bırakma Kağıdı.

Uygulama

İlave bir yapışma alanı oluşturmak için Yarım Ay Şeritlerini kullanın. Torbayı takmadan önce şeridi taban plakasına istenilen konumda yapıştırın. Gerektiğinde değiştirin.

Kullanım sonrası cihazın imha edilmesi

Bant yerinde kalıyorsa çıkarmaya veya değiştirmeye gerek yoktur. Bant ciltten kalkarsa veya artık iyi yapışmıyorsa, yeni bir bantla değiştirilmelidir.



Uyarılar - Önlemler

- Yalnızca sağlık uzmanınızın belirttiği şekilde kullanın.
- Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Yalnızca harici kullanım içindir.

Her ürün tek kullanımlıktır. Tekrar kullanmayın. Yeniden kullanım çapraz

bulaşmaya yol açabilir.

Ürünü kullanırken herhangi bir alerjik reaksiyon veya sorunla karşılaşırsanız, kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.

Kontrendikasyonlar

Bu cihazlar, 'Malzemeler/İçerikler' bölümünde listelenen malzemelere veya İçeriklere karşı bilinen bir hassasiyeti olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Saklama koşulları

Ürünlerinizi serin ve kuru bir yerde, ürün etiketinde belirtildiği gibi 0°C ile 27°C sıcaklık öğüdüyle saklamanız en doğrusudur.

Saklama koşulları

Ürünün kullanılması sonucunda ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen bunu derhal üreticiye ve ikamet ettiğiniz ülkedeki Yetkili Otoriteye bildirin.

Raf ömrü

Etikette belirtilen son kullanma tarihine kadar kullanın.

UA - Інструкція із застосування

Характеристики та застосування

Тейп Zensetiv (ЗенСетів) гідроколоїдний, напівкільце – призначений для екстразахисту навколо гідроколоїдної пластини стомічного калоприймача або гідроколоїдної пластини двокомпонентного калоприймача.

Матеріали/Складові

Гідроколоїд – поліізобутилен, карбоксиметилцелюлоза, пектин, гліцерин.

Зовнішній матеріал – поліетиленова

плівка і антиадгезійний папір.

Нанесення

Використовуйте Тейп ZenSetiv (ЗенСетів) напівкільце для додаткової адгезії. Спочатку приклейте тейп до пластини в необхідному місці. Замініть у разі необхідності.

Утилізація виробів після використання

Відклейте виріб та викиньте його до сміттьєвого баку. Не викидайте використані вироби в туалет, це може спричинити блокування каналізаційної системи.



Попередження та застереження

- Використовуйте відповідно до рекомендацій лікаря.
- Прочитайте інструкцію перед використанням.
- Тільки для зовнішнього застосування.
- Кожний виріб - одноразового використання. Не використовуйте повторно. Повторне використання може призвести до перехресного забруднення.
- Припиніть користуватись виробом і проконсультуйтеся з лікарем, якщо виникли будь-які алергічні реакції або інші проблеми під час використання виробу.

Протипоказання

Дані вироби не повинні використовуватись людьми, якщо їм відомо про підвищену чутливість до матеріалів або складових, що зазначені в розділі «Матеріали/складові».

Умови зберігання

Найкращі умови для зберігання продукції – прохолодне сухе місце з температурою від 0°C до 27°C, як це зазначено на продуктивій етикетці.

Серйозні випадки

У разі серйозного випадку, пов'язаного з використанням продукції, просимо вас негайно повідомити виробника та компетентні органи вашої країни.

Термін придатності

Кінцева дата (Вжити до) терміну придатності вказана на етикетці продукту.



Hydrocolloid Half Moon Strips



Oxmed International GmbH
Groendahlscher Weg 87
46446 Emmerich am Rhein
Germany

Issue 14.2025-03